

Gemeinsam den Weg finden  
Вместе мы найдём выход

معاً لإيجاد وسيلة

FLÜCHTLINGSSOZIAL- UND  
VERFAHRENSBERATUNG

Diakonisches Werk  
im Evangelischen Kirchenkreis Wied  
Rheinstraße 69  
56564 Neuwied  
Telefon: 02631 3922-0  
E-Mail: sekretariat@diakonie-neuwied.de  
Internet: www.diakonie-neuwied.de

Termine nach Vereinbarung  
Термины по соглашению  
للحصول على موعد

Ansprechpartner  
Консультанты  
لتواصل

Violetta Kunz  
(Dipl. Pädagogin)  
Telefon: 02631 3922-63  
E-Mail: kunz@diakonie-neuwied.de

Anna Kolmogorzew  
(Dipl. Pädagogin)  
Telefon: 02631 3922-65  
E-Mail: kolmogorzew@diakonie-neuwied.de

FLÜCHTLINGSSOZIAL- UND VERFAHRENSBERATUNG

СОЦИАЛЬНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ ДЛЯ БЕЖЕНЦЕВ

خدمات اللاجئين والإستشارة العملية



## **Beratung für Flüchtlinge**

- Asylsuchende
- Geduldete
- Menschen mit ungeklärtem Aufenthalt

## **Wir unterstützen Sie in Fragen der:**

- Asylverfahrensberatung
- Beratung bei drohender Abschiebung oder Überstellung
- Beratung zum Aufenthalt
- Unterstützung bei der Bewältigung von Fluchterlebnissen
- Beschäftigungsberatung
- Beratung zum Bezug von öffentlichen Leistungen
- Familienzusammenführung
- Beratung zur freiwilligen Rückkehr

## **Für alle Menschen**

Das Diakonische Werk ist der soziale Dienst der evangelischen Kirche.

Alle Menschen in Stadt und Landkreis Neuwied können sich an die Beratungsstelle wenden, unabhängig von ihrer Religion, Herkunft oder Weltanschauung.

## **Консультация для беженцев**

- предоставления убежища
- в статусе терпимости („Duldung“)
- невыясненный статус

## **Мы поддержим вас в вопросах о**

- предоставления убежища
- угрожающего выдвора из страны
- пребывания в стране
- поддержки преодоления пережитого побега
- занятости
- социальной помощи
- воссоединения семьи
- добровольном возвращении на родину

## **Для всех желающих**

Diakonisches Werk это социальная организация евангелической церкви. Все жители города Neuwied и прилегающих регионов могут получить консультацию независимо от религии, происхождения и мировоззрения.

## تعليمات لشؤون اللاجئين

- طالبي اللجوء
- أصحاب (Duldung)
- أصحاب الإقامة غير منجزة

## نجيب على أسئلتكم حول تلك المواضيع

- نصيحة للإجراءات اللجوء
- معلومات في حالة التسفير والنقل
- معلومات حول الإقامة
- مساعدة وعدم لتخلص من المعاناة النفسية
- مساعدة لإيجاد عمل
- مساعدة في الحصول على المساعدة المالية
- جمع شمل الأسرة
- تقديم المشورة للعودة الطوعية

## لجميع الناس

- وكالة الخدمة الأجماعية للكنيسة البروتستانتية لكل الناس في المدينة والمحافظة
- يمكنهم الاتصال بمكتب المساعدة ، بغض النظر عن الدين أو الأصل أو المعتقد



## Wichtige Grundsätze

**Vertraulichkeit** | Ihre Anmeldung und alle Gespräche sind vertraulich. Alle Mitarbeitenden im Diakonischen Werk unterliegen der Schweigepflicht. Kontakt mit anderen Institutionen kann es nur mit Ihrem Einverständnis geben.

**Freiwilligkeit** | Es ist Ihre Entscheidung, ob Sie zur Beratungstelle kommen wollen.

**Kostenfreiheit** | Die Beratung ist kostenfrei. Spenden für die Arbeit sind uns willkommen.

## Важные принципы

**Конфиденциальность** | Ваша запись на приём и все собеседования являются конфиденциальными. Все сотрудники диаконической службы обязаны сохранять тайну. Контакт к другим организациям может быть предоставлен с Вашего согласия.

**Добровольность** | Это Ваше собственное решение, хотите ли Вы прийти в консультационное бюро.

**Бесплатность** | За консультации плата не взимается. Пожертвования за работу мы приветствуем.

## المبادئ الأساسية

### الخصوصية

طلبك والمحادثات كلها سرية.  
جميع العاملين في وكالة الخدمة الإجتماعية يلتزمون بالسرية.  
الإتصال مع مؤسسات أخرى ممكنة مع موافقتك.

### الطوعية

الحضور طوعية إلى المكتب المساعدة.

### الرعاية المجانية

كلفة هذه المساعدة مجانية. مرحب لتبرع لهذا العمل.

